



X'mas バイリンガル朗読とハープ

クリスマスのポエム&ストーリー日/英朗読を ハープが奏でるクリスマスメロディーにのせて

会場(コロナ対策徹底) & 録画配信

収益全額ユニセフ新型コロナウイルス緊急募金に寄付



★I★会場 札幌エルプラザホール(定員 320→160名) 2020年12月19日 18:30~20:00 (開場 18:10)

札幌市北区北8条西3丁目札幌エルプラザ男女共同参画センター: JR 札幌駅北口地下歩道 12 番出口(TEL 011-728-1222)

一般 1000 円, 高校生以下 500 円

[★1] メール予約 (会場で精算) poetry.sapporo@gmail.com

[★2] プレイガイド(道新, 市民交流プラザ, 教文)

[★3] メール無い方 090 8707 2688

[★4] TEKET 電子チケット (会場でスマホ / タブレット提示) <https://teket.jp/480/1430>



会場

◆II◆録画配信(YouTube 限定公開)12/21~31 1000 円 ↓↘→  配信

[◆1] TEKET 電子チケット <https://teket.jp/480/1434>

[◆2] 振込み+メール poetry.sapporo@gmail.com 北洋銀行宮の森支店 普通口座 0408421 札幌大学熊谷ユリヤ研究室

♪弾き語りと演奏(ハープアレンジ)♪

♪クリスマスメロディー(牧びと羊を, 清かに星はきらめき, 荒野の果てに, 諸人こぞりて, もみの木, 花のワルツ(くるみ割人形) ♪アヴェマリア/ シューベルト, 主よ人の望みの喜びよ/バッハ, ♪コロナウイルス犠牲者のための「いのり」にかえて:「悲壮」第2 楽章(ベートーベン生誕 250 年),

📖 X'mas ポエムとストーリー朗読作品 (英語原作&日本語翻訳)📖

「賢者の贈り物 (O.ヘンリー)」「サンタは本当にいるんですよ(1897 NY Sun 紙)」「ウェールズっ子のクリスマス(D.トマス)」「クリスマスイブ (C.C.ムーア)」「クリスマスツリー(R.フロスト)」「クリスマスの鐘(H.W.ロングフェロー)」「クリスマスキャロル(C. ロゼッティ)」「氷で覆われる 前に(E.ディキンソン)」「クリスマスは幻惑の夜に溶け」「アヴェ・マリア」「わたしのなかの雪は降り続き」(Y.K.) ほか

👤熊谷ユリヤ/Yuriya J. Kumagai(トーク, 朗読, ハープ弾き語り, 通訳, 翻訳)👤

日本現代詩人会/PEN クラブ/イギリス詩協会/アメリカ詩協会/日本翻訳家協会各会員。札幌大学英語専攻教授, 英語会議(同時)通訳者/文学 翻訳者。吟遊詩人大賞コンテスト優勝, Millennium 世界詩人会議優秀詩賞ほか受賞。14 カ国で詩祭, 朗読/サイタルほか出演。詩集 *Double Helix into Eternity*, 『声の記憶を辿りながら』ほか 7 冊, 翻訳『河邨文一郎英訳詩集』『ラビンドラナート・タゴール(共著)』ほか多数。

👤マイケル J.ヘンシャ /Michael J. Henshaw(トーク, 英語朗読)👤

アメリカ出身。北海道大学大学院 獣医学研究科 国際連携推進室 特任講師として, 英語による国際サイエンス・コミュニケーションを指導。関心分野は Global Environmental History, メディア・コミュニケーション。NHK の海外向け放送 NHK World の“Wild Hokkaido”ナレーション, Jazz ラジオ DJ も行う。2018&2019 年「朗読とハープ」にゲスト朗読者として出演し大好評を得る。

👤松浦朋美 /Tomomi Matsuura (ハープ演奏)👤

東京藝術大学音楽学部附属音楽高等学校を経て, 同大学音楽学部器楽科(ハープ専攻)卒業。Queensland Conservatorium Griffith 大学院 修士課程修了。元 Queensland Orchestra 団員。日本ハープコンクールアドヴァンス部門入賞。Philip Power Harp Scholarship Competition 2 年連続 1 位/パフォーマンス賞。篠崎史子, 故・堤祥作, Sebastien Lipman 各氏に師事。

主催 札幌大学熊谷ユリヤ研究室

後援 札幌市/札幌市教育委員会 (公財)札幌国際プラザ (公財)北海道文学館